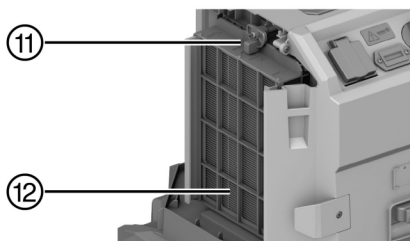
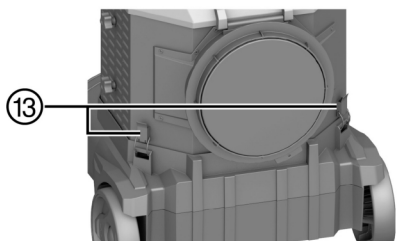
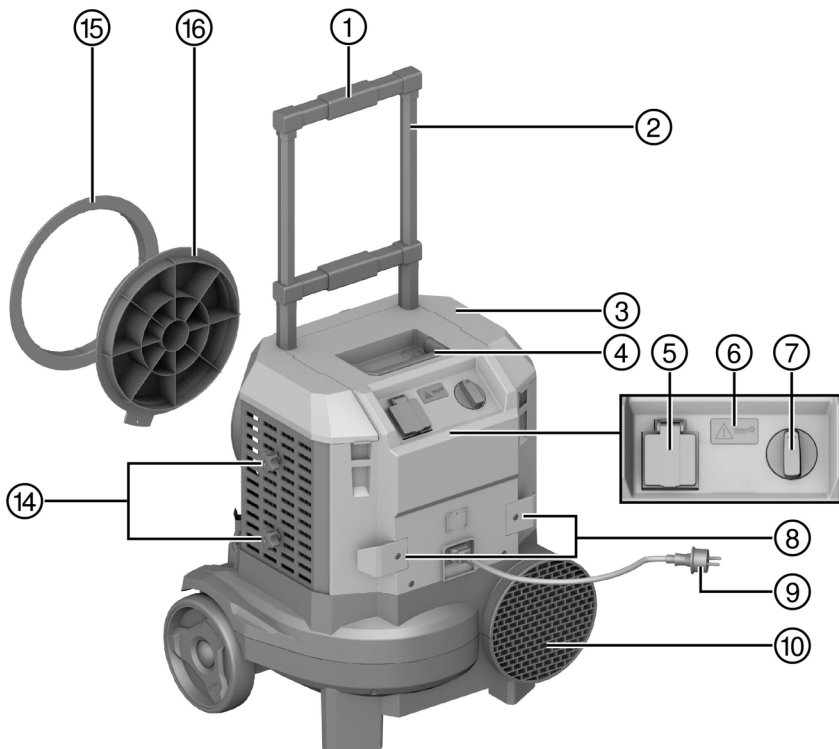
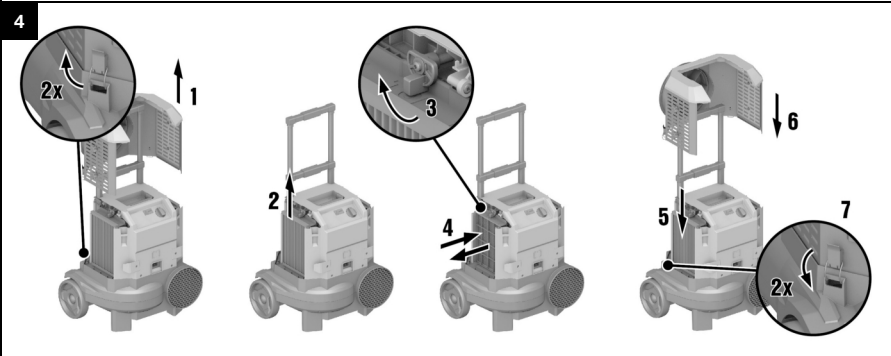
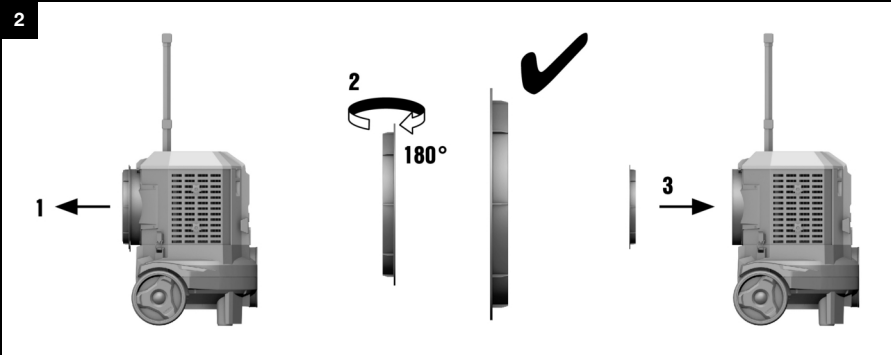




AIC 1000
AIC 1000-E

English	1
Español	8
Français	16





AIC 1000

AIC 1000-E

en	Original operating instructions	1
es	Manual de instrucciones original	8
fr	Notice d'utilisation originale	16

Original operating instructions

1 Information about the operating instructions

1.1 About these operating instructions

- Read these operating instructions before the product is used or operated for the first time. This is a prerequisite for safe, trouble-free handling and use of the product.
- Observe the safety instructions and warnings in these operating instructions and on the product.
- Always keep the operating instructions with the product and make sure that the product is accompanied by these operating instructions only, when the product is given to other persons.

1.2 Explanation of symbols used

1.2.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used:

DANGER

DANGER !

- ▶ Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.

WARNING

WARNING !

- ▶ Draws attention to a potential threat of danger that can lead to serious injury or fatality.





CAUTION

CAUTION !

- ▶ Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to personal injury or damage to the equipment or other property.




1.2.2 Symbols in the operating instructions

The following symbols are used in these operating instructions:

	Comply with the operating instructions
	Instructions for use and other useful information
	Dealing with recyclable materials
	Do not dispose of electric equipment and batteries as household waste

1.2.3 Symbols in illustrations

The following symbols are used in illustrations:

	These numbers refer to the illustrations at the beginning of these operating instructions.
3	The numbering reflects the sequence of operations shown in the illustrations and may deviate from the steps described in the text.
	Item reference numbers are used in the overview illustration and refer to the numbers used in the key in the product overview section.
	These characters are intended to specifically draw your attention to certain points when handling the product.

1.3 Product-dependent symbols

1.3.1 Symbols on the product

The following symbols can be used on the product:





Transport by crane is not permissible

1.4 Product information

HILTI products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.

The type designation and serial number are printed on the rating plate.

- ▶ Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to inquire about the product.

Product information

Air cleaner	AIC 1000 AIC 1000-E
Generation	01 / (01)
Serial no.	

2 Safety

2.1 Essential safety instructions

WARNING! READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS!

Read and follow all safety instructions and other instructions given in this document. Failure to follow all instructions listed below can result in electric shock, fire and/or serious injury.

2.2 General safety instructions

- ▶ If the product is used in conjunction with a power tool, read the operating instructions for the power tool before use and comply with all the instructions and warnings.
- ▶ Do not tamper with or attempt to make alterations to the product.
- ▶ Use the right product for the job. Do not use the product for purposes for which it was not intended. Use it only as directed and when in faultless condition.
- ▶ Before beginning work with the product, find out how to operate it correctly and about any hazards associated with the materials it will be inducting and how these materials can be disposed of.
- ▶ Take the influences of the surrounding area into account. Do not use the product where there is a risk of fire or explosion.
- ▶ Only persons who are familiar with it, who have been trained on how to use it safely and who understand the resulting hazards are permitted to use the tool. The tool is not intended for use by children.
- ▶ Store the product in a secure place when not in use. Products which are not in use must be stored in a dry, high place or locked away out of reach of children.

2.3 Workplace

- ▶ Ensure that the workplace is well lit.
- ▶ Ensure that the workplace is well ventilated. Exposure to dust at a poorly ventilated workplace may result in damage to the health.
- ▶ Keep the work area clean and uncluttered and watch out for supply cords routed in the work area. Carelessly routed supply cords can constitute trip hazards and lead to injuries.
- ▶ Do not operate the product in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Electric appliances cause sparks which may ignite the dust or fumes.

2.4 Electrical safety

- ▶ The plug on the supply cord of the product must match the outlet. Do not change the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed (grounded) products. Unmodified plugs and matching outlets reduce risk of electric shock.
- ▶ Do not use the product with a damaged supply cord or plug. Return a product with damaged supply cord or plug to an authorized Hilti service facility for examination and/or repair.



- ▶ **Do not lay the supply cord under carpeting, furniture or other appliances. Do not cover the cord with throw rugs, runners or similar coverings.** Arrange the supply cord away from traffic areas and ensure that the supply cord does not cause tripping hazards.
- ▶ **Insert the plug in a suitable earthed/grounded power outlet which has been correctly and safely installed and is in compliance with local regulations. If you are in doubt about the effectiveness of the power outlet's earth/ground connection, have it checked by a qualified specialist.**
- ▶ **Do not expose the product to rain or moisture.** Water entering an electric device will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Check to ensure that the supply cord does not lie in a puddle of water.**
- ▶ **Check the product's supply cord at regular intervals and have it replaced by Hilti Service if damage is found. Check extension cords at regular intervals and replace them if found to be damaged.**
- ▶ **Do not touch the supply cord or extension cord if they are damaged while working. Disconnect the supply cord plug from the power outlet.** Damaged supply cords or extension cords present a risk of electric shock.
- ▶ The electric supply cord may be replaced only with a cord of the type specified in the operating instructions.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, hanging up or unplugging the product. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts of the product.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **In the event of an interruption in the electric supply, switch the product off and unplug it from the power outlet.**
- ▶ **Use the power outlet on the product only for the purposes described in the operating instructions.**
- ▶ **Never operate the product when it is dirty or wet.** Dust (especially dust from conductive materials) or dampness on the surface of the product may, under unfavorable conditions, lead to electric shock. **Have dirtied or dusty products checked at regular intervals by Hilti Service, especially if they are used frequently for working on conductive materials.**

2.5 Personal safety

- ▶ Do not use the product where there is asbestos contamination.
- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when working with the product. Do not use the product while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating the product can result in serious personal injury.
- ▶ **Avoid unusual body positions. Keep proper footing and balance at all times.**
- ▶ **During use and maintenance of the product, the user and persons in the vicinity must wear suitable eye protection, a hard hat, ear protection, protective gloves, protective footwear and respiratory protection appropriate for the dust load.**
- ▶ **Make sure that the product cannot roll away or fall.**
- ▶ **Observe the accident prevention regulations applicable in your country.**
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of a vacuum cleaner can reduce dust-related hazards.
- ▶ This product is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disabilities or persons lacking the appropriate experience and/or knowledge. These persons must receive instruction in safe handling of the product and must be supervised throughout their use of the product by a responsible person.
- ▶ Children must receive instruction and be supervised to ensure that they do not play with the product.
- ▶ This product can be used by children 8 years of age or older and by persons with physical, sensory or mental disabilities or little relevant experience or know-how if they are supervised or have received instruction on the safe use of the product and the resulting hazards. Do not allow children to play with the product. Do not allow unsupervised children to clean the device or to carry out user-maintenance tasks.

2.6 Additional safety instructions

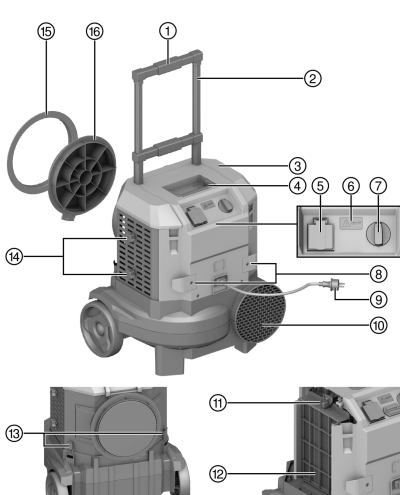
- ▶ Do not use the product if the supply cord and/or the plug is damaged. Make sure that supply cord and extension cord are not exposed to moisture and/or damp. Do not touch the supply cord if it is damaged while work is in progress.
- ▶ Before starting, check all filters and seals and replace damaged filters. Operate the product only with approved filters (pre-filters and main filters) installed.
- ▶ Do not allow water to collect in the hollow of the grip. Clean the drain hole at regular intervals.
- ▶ Whenever the room is occupied, always operate the product at the highest power level.
- ▶ Make sure that the main-filter frame is securely installed and correctly seated.



- ▶ Do not use the air filter in the vicinity of flammable and explosive gases.
- ▶ Make sure that the product is so steady that there is no risk of it tipping over.
- ▶ Avoid tilting the product while it is in operation. The flow of air from the air discharge can swirl dust off the floor if the flow of air is directed toward the floor.
- ▶ Avoid moving the product while it is in operation.
- ▶ When the product starts up, it produces a strong current of discharged air. This can swirl up dust in the product's immediate vicinity.
- ▶ Always switch the product off at the main switch! The start-up capacitor can carry an electrical charge even after the plug has been disconnected from the power outlet.
- ▶ Do not use the product to filter hot or incandescent fragments or particles. Make sure that the temperature of the inducted contaminated air does not exceed 60 °C (140 °F).
- ▶ Do not permit the product to become overloaded or blocked because of an overfilled filter. As soon as the indicator light for filter change shows, stop working with the product and change the filters.
- ▶ To reduce the risk of injury use only genuine **Hilti** accessories and spare parts or those of equivalent quality.
- ▶ Before beginning cleaning and maintenance work, switch the product off and unplug it from the power outlet. Before you open the filter cover, wait until the turbine has come to a complete stop.
- ▶ Do not transport the product by crane or with hoists.
- ▶ Do not stand on the product (do not use it as a substitute for a ladder).
- ▶ Connect the product only to a properly earthed/grounded power source.
- ▶ Before you unplug the supply cord of a power tool from the product's electric tool power outlet, always first disconnect the product from the main electricity supply.
- ▶ Store the product and its accessories in dry rooms. Keep it out of reach of children.

3 Description

3.1 Product overview



- ① Pushbar release button
- ② Pushbar
- ③ Pre-filter cover
- ④ Carrying handle
- ⑤ Electric tool power outlet (only on AIC 1000 E)
- ⑥ **Filter change** indicator light
- ⑦ On/off switch
- ⑧ Transport hook for supply cord
- ⑨ Detachable supply cord (not detachable on AIC 1000 E)
- ⑩ Discharged-air outlet
- ⑪ Main filter
- ⑫ Pre-filter
- ⑬ Toggle catch (housing cover)
- ⑭ Shutter
- ⑮ Dust-stop partition wall adapter
- ⑯ Cover for air inlet

3.2 Intended use

The product described is an air cleaner for removing fine dust particles from room air and is designed for professional use, e.g. in hotels, stores and offices and indoors on construction sites. The product was developed for use in dry rooms where there is no risk of explosion.

Do not use the product in environments where there is asbestos contamination.

The product is intended for indoor use only.



3.3 Items supplied

Air cleaner, detachable supply cord (only AIC 1000), pre-filter (3×), main filter (3×), operating instructions

Other system products approved for use with this product can be found at your local **Hilti Store** or at: www.hilti.group

4 Technical data

4.1 Product properties

For details of the rated voltage, rated current, frequency and/or nominal power input, refer to the product's country-specific type identification plate.

	AIC 1000	AIC 1000-E
Dimensions (L × W × H)	492 mm × 419 mm × 674 mm (19.4 in × 16.5 in × 26.5 in)	492 mm × 419 mm × 674 mm (19.4 in × 16.5 in × 26.5 in)
Power source	1-phase	1-phase
Filter surface area (3 main filters)	3.1 m ² (33 ft ²)	3.1 m ² (33 ft ²)

5 Use of extension cords

Use of extension cords

WARNING

A damaged supply cord presents a hazard! Do not touch the supply cord or extension cord if it is damaged while work is in progress. Disconnect the supply cord plug from the power outlet.

- ▶ Check the appliance's supply cord at regular intervals and replace it if it is damaged.
- Use only extension cords of a type approved for the application and with conductors of adequate gauge (cross section). The appliance may otherwise suffer a drop in performance and the extension cord may overheat.
- Regularly check the extension cord for damage.
- Replace damaged extension cords.

Information on recommended minimum conductor cross-sections and cable lengths is accessible via a link, in the form of a QR code, at the end of this document.

6 Operation

You achieve optimum cleaning power when you operate the product without hoses connected and with the shutter open. Depending on the conditions and the application, you can connect an intake hose or position the product directly in a dust-stop partition wall.

The product has 2 air-cleaning stages. In operation, use stage 2 with the higher cleaning power. The stage 1 setting is only for post-cleaning the air. It can be activated when the room is unoccupied.

Before work starts, remove the air inlet cover.

1. Make sure that the product is steady and cannot topple.
2. To switch on, turn the control switch to the stage 2 position (full power).
3. To switch off, turn the control switch to the **OFF** position.

6.1 Integration into dust-stop partition wall

You can operate the product with an extraction hose or integrate it directly into a dust-stop partition wall with the dust-stop partition wall adapter and vacuum dust out of the inside of the dust-stop partition wall without



the product being directly in the room. To operate the product with an intake hose connected or integrate the product directly into a dust-stop partition wall, the shutters on both sides of the product must be closed.

1. Pull the dust-stop partition wall adapter off air inlet cover **(1)**.
2. Position the product at the dust-stop partition wall.
3. Use the dust-stop partition wall adapter to secure the dust-stop partition wall to the air inlet.



Turn the dust-stop partition wall adapter through 180° so that the inner ring fits into the air inlet.

4. If necessary, cut an opening into the dust-stop partition wall secured to the air inlet.
5. Shut off the side filters by pulling the shutter up.
6. Switch the tool on.

6.2 Replacing pre-filters

1. Switch the product off and wait until the turbine runs down to a complete stop.
2. Open the pre-filter cover **(1)**.
3. Remove the pre-filter and insert a new pre-filter **(2)**.
4. Remove dust residues.
5. Close the pre-filter cover **(3)**.

6.3 Replacing main filters

1. Switch the product off and wait until the turbine runs down to a complete stop.
2. Open both toggle catches and remove the housing cover by lifting it up **(1)**.
3. Remove heavy accretions of dust inside the housing with a vacuum cleaner.



Ascertain the dust class of the dust and use a vacuum cleaner approved for the dust class.

4. Remove the pre-filters **(2)**.
5. Remove dust residues.
6. Open the rotary catches **(3)** and replace the main filter **(4)**.
7. Replace the pre-filters **(5)**.
8. Lower the housing cover into position **(6)** and seal the filter cover by closing the toggle catches **(7)**.

7 Care and maintenance



WARNING

Electric shock hazard! Attempting care and maintenance with the supply cord connected to a power outlet can lead to severe injury and burns.

- ▶ Always unplug the supply cord before carrying out care and maintenance tasks.

Care

- Carefully remove stubborn dirt from the tool.
- Clean the air vents carefully with a dry brush.
- Use only a slightly damp cloth to clean the casing. Do not use cleaning agents containing silicone as they can attack the plastic parts.

Maintenance



WARNING

Danger of electric shock! Improper repairs to electrical components may lead to serious injuries including burns.

- ▶ Repairs to the electrical section of the tool or appliance may be carried out only by trained electrical specialists.
- Check all visible parts and controls for signs of damage at regular intervals and make sure that they all function correctly.
- Do not operate the product if signs of damage are found or if parts malfunction. Have it repaired immediately by **Hilti Service**.
- After cleaning and maintenance, fit all guards or protective devices and check that they function correctly.





To help ensure safe and reliable operation, use only genuine Hilti spare parts and consumables. Spare parts, consumables and accessories approved by Hilti for use with the product can be found at your local **Hilti Store** or online at: www.hilti.group.

7.1 Intervals for filter replacements

Replacing pre-filters

- ▶ Replace all pre-filters at least 1× a day.
- ▶ Replace all pre-filters at the latest as soon as the indicator light (filter change) shows.

Replacing main filters

- ▶ Replace all main filters at least 3× a year.
- ▶ Replace all main filters at the latest as soon as the indicator light (filter change) shows again after you have replaced the pre-filters.

8 Transport and storage

Transport

- ▶ Do not transport this product with an accessory installed, for example the extraction hose.
- ▶ Make sure that the equipment is held securely throughout all transport operations.
- ▶ After transporting, always check all visible parts and controls for signs of damage and make sure that they all function correctly.
- ▶ Close the shutter prior to transport. This stops dust from the product escaping into the environment and prevents dust from making its way into the product from outside.

Storage

- ▶ Always store this product with the electric supply cable unplugged from the electricity supply.
- ▶ Store this product in a dry place, where it cannot be accessed by children or unauthorized persons.
- ▶ After a long period of storage, always check all visible parts and controls for signs of damage and make sure that they all function correctly.

9 Troubleshooting

If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to remedy the problem by yourself, contact **Hilti Service**.

Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
The product cannot be switched on.	The supply cord is not plugged in correctly.	▶ Plug the supply cord into the power outlet.
	The supply cord or plug is defective.	▶ Contact Hilti Service .
There is dust in the discharged air.	The filter seal of the filter is damaged.	▶ Replace the filter and clean the interior of the product.
	There are holes in the filter.	▶ Replace the filter and clean the interior of the product.
The filter indicator light comes on after replacement of the pre-filter.	Main filter clogged.	▶ Replace the main filter. If the filter indicator light comes on despite these measures, contact Hilti Service .

10 Disposal

Most of the materials from which **Hilti** tools and appliances are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti Service** or your Hilti representative for further information.



- ▶ Do not dispose of power tools, electronic equipment or batteries as household waste!



11 Manufacturer's warranty

- ▶ Please contact your local Hilti representative if you have questions about the warranty conditions.

12 Further information

For more information on operation, technology, environment and recycling, follow this link: qr.hilti.com/manual?id=2297302

This link is also to be found at the end of the documentation, in the form of a QR code.

Manual de instrucciones original

1 Información sobre el manual de instrucciones

1.1 Acerca de este manual de instrucciones

- Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de la puesta en servicio. Ello es imprescindible para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
- Observe las indicaciones y advertencias de seguridad en este manual de instrucciones y en el producto.
- Conserve este manual de instrucciones siempre junto con el producto y entregue el producto a otras personas siempre acompañado de este manual de instrucciones.

1.2 Explicación de símbolos

1.2.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Se utilizan las siguientes palabras de peligro:

 **PELIGRO**

PELIGRO !

- ▶ Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

 **ADVERTENCIA**

ADVERTENCIA !

- ▶ Término utilizado para un posible peligro que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.





 **PRECAUCIÓN**

PRECAUCIÓN !

- ▶ Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones o daños materiales.

1.2.2 Símbolos en el manual de instrucciones

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos:

	Consulte el manual de instrucciones
	Indicaciones de uso y demás información de interés
	Manejo con materiales reutilizables
	No tirar las herramientas eléctricas y las baterías junto con los desperdicios domésticos

1.2.3 Símbolos en las figuras

En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

2	Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual de instrucciones.
----------	---



3	La numeración describe el orden de los pasos de trabajo en la imagen y puede ser diferente de los pasos descritos en el texto.
11	En la figura Vista general se utilizan números de posición y los números de la leyenda están explicados en el apartado Vista general del producto .
	Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.

1.3 Símbolos dependientes del producto

1.3.1 Símbolos en el producto

En el producto se pueden utilizar los siguientes símbolos:

	Prohibido transportar con grúa
--	--------------------------------

1.4 Información del producto

Los productos han sido diseñados para usuarios profesionales y solo personal autorizado y debidamente formado puede utilizarlos y llevar a cabo su mantenimiento y conservación. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.

La denominación del modelo y el número de serie están indicados en la placa de identificación.

- ▶ Escriba el número de serie en la siguiente tabla. Necesitará los datos del producto para realizar consultas a nuestros representantes o al Departamento de Servicio Técnico.

Datos del producto

Purificador de aire	AIC 1000 AIC 1000-E
Generación	01 / (01)
N.º de serie.	

2 Seguridad

2.1 Indicaciones básicas de seguridad

¡ADVERTENCIA! LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE USO Y GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO.

Lea y respete todas las indicaciones de seguridad e instrucciones incluidas en este documento. No respetar las indicaciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

2.2 Indicaciones generales de seguridad

- ▶ Cuando vaya a utilizar el producto junto con una herramienta eléctrica, lea antes el manual de instrucciones de la herramienta eléctrica y siga todas las indicaciones.
- ▶ No está permitido efectuar manipulaciones o modificaciones en el producto.
- ▶ Utilice el producto adecuado. No utilice el producto para fines no previstos, sino únicamente de forma reglamentaria y en perfecto estado.
- ▶ Antes de trabajar con el producto, infórmese sobre su manejo, los posibles peligros relacionados con los materiales y el reciclaje seguro del material aspirado.
- ▶ Tenga en cuenta las condiciones ambientales. No utilice el producto en lugares donde exista peligro de incendio o explosión.
- ▶ El producto solo debe ser utilizado por personas que estén familiarizadas con él, que hayan sido informadas acerca del uso seguro de la herramienta y que entiendan los riesgos que comporta. El producto no es apto para el uso por parte de niños.
- ▶ Los productos que no se utilicen deben almacenarse de manera segura. Los productos que no se utilicen deben conservarse fuera del alcance de los niños, en un lugar seco, alto y cerrado.

2.3 Lugar de trabajo

- ▶ Procure que haya una buena iluminación en la zona de trabajo.



- ▶ **Procure una buena ventilación del lugar de trabajo.** Los lugares de trabajo mal ventilados pueden resultar nocivos para la salud debido a la carga de polvo.
- ▶ **Mantenga el área de trabajo limpia y libre de objetos. No olvide prestar atención a los cables de red colocados en la zona.** Los cables de red mal tendidos pueden provocar tropiezos y lesiones.
- ▶ **No trabaje con el producto en entornos con atmósfera potencialmente explosiva en la que se encuentren líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

2.4 Seguridad eléctrica

- ▶ **El enchufe del producto debe ser el adecuado para la toma de corriente utilizada. No se deberá modificar el enchufe en forma alguna. No utilice enchufes adaptadores para los productos con puesta a tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ **No utilice este producto si presenta daños en el cable de red o en el enchufe de red.** En caso de que se observen daños en el cable de red o en el enchufe de red, solicite la comprobación o la reparación del producto a un servicio técnico homologado de Hilti.
- ▶ **No tienda el cable de red bajo una alfombra ni por debajo de muebles u otros aparatos. No cubra el cable de red con pequeñas alfombras, alfombrillas ni cubiertas similares.** Tienda el cable de red fuera de las zonas de tránsito y asegúrese de eliminar todo riesgo de tropiezo con el cable.
- ▶ **Inserte el enchufe en una toma de corriente adecuada equipada con toma de tierra, que haya sido instalada conforme a todas las normativas locales. Si desea cerciorarse sobre la correcta puesta a tierra de la toma de corriente, encargue dicha tarea a personal técnico cualificado.**
- ▶ **No exponga el producto a la lluvia ni a la humedad.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- ▶ **Asegúrese de que el cable de red no se encuentre en un charco.**
- ▶ **Compruebe con regularidad el cable de conexión del producto y, en caso de que presentara daños, encargue su sustitución al Departamento de Servicio Técnico de Hilti. Inspeccione regularmente los alargadores y sustitúyalos en caso de que estuvieran dañados.**
- ▶ **Si se dañan el cable de red o el alargador durante el trabajo, evite tocarlos. Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.** Los cables de red y los alargadores dañados suponen un peligro, pues pueden ocasionar una descarga eléctrica.
- ▶ El cable de conexión a la red solo se debe reemplazar por uno del tipo señalado en el manual de instrucciones.
- ▶ **No utilice el cable de red para transportar o colgar el producto ni tire de él para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, aristas afiladas o piezas móviles del producto.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar descargas eléctricas.
- ▶ **Si se produce un corte de suministro, desconecte el producto y extraiga el enchufe.**
- ▶ **Utilice el enchufe del producto solo para los fines que se indican en el manual de instrucciones.**
- ▶ **No utilice nunca un producto sucio o mojado.** El polvo adherido en la superficie del producto, sobre todo el de los materiales conductores, o la humedad pueden provocar descargas eléctricas cuando se den condiciones desfavorables. **Por lo tanto, lleve con regularidad a revisar al Servicio Técnico de Hilti el producto sucio, sobre todo si se ha usado con frecuencia para trabajar con materiales conductores.**

2.5 Seguridad de las personas

- ▶ No utilice el producto en entornos contaminados con amianto.
- ▶ **Permanezca atento, preste atención durante el trabajo y utilice el producto con prudencia. No utilice el producto si está cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se está utilizando el producto puede provocar lesiones graves.
- ▶ **Evite adoptar una postura forzada. Procure que la postura sea estable y manténgase siempre en equilibrio.**
- ▶ **El usuario y las personas que se encuentren en las inmediaciones de la zona durante el uso y el mantenimiento del producto deberán llevar gafas protectoras adecuadas, casco de protección, protección para los oídos, guantes de protección, calzado de seguridad y una mascarilla adecuada para la carga de polvo.**
- ▶ **Asegúrese de que el producto no pueda desplazarse ni caerse.**
- ▶ **Observe las disposiciones locales sobre prevención de accidentes.**



- ▶ **Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que están conectados y de que se utilizan correctamente.** El uso de un aspirador de polvo reduce los riesgos derivados del polvo.
- ▶ No deben utilizar este producto personas (especialmente niños) con discapacidades o minusvalías físicas, sensoriales o intelectuales, ni aquellas que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios. Este grupo de personas deberá ser instruido en el uso seguro del producto, y supervisado durante el manejo, por una persona responsable.
- ▶ Los niños deben estar informados y bajo vigilancia para evitar que puedan jugar con el producto.
- ▶ Este producto pueden utilizarlo niños a partir de 8 años, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas y personas sin experiencia ni conocimientos al respecto, siempre y cuando estén supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del producto y entiendan los riesgos que comporta. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento no deben llevarlos a cabo los niños a menos que estén supervisados.

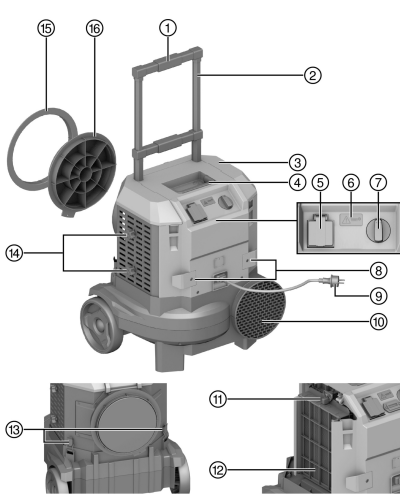
2.6 Indicaciones de seguridad adicionales

- ▶ No utilice el producto si el cable de red y/o el enchufe está dañado. Asegúrese de que los cables no sean expuestos a agua o humedad. No toque el cable de red si se ha dañado durante el trabajo.
- ▶ Compruebe todos los filtros y juntas antes del encendido y sustituya los filtros dañados. Utilice el producto solo con los filtros (previos y principales) permitidos ya montados.
- ▶ Evite que se acumule agua en el hueco del asa. Limpie el orificio de desagüe con regularidad.
- ▶ Si hay personas en la sala, utilice el producto siempre al nivel de potencia más alto.
- ▶ Asegúrese de que el marco de los filtros principales esté montado de forma segura y bien asentada.
- ▶ No coloque el filtro de aire cerca de gases inflamables y explosivos.
- ▶ Asegúrese de que el producto esté colocado de forma estable y de que no exista peligro de vuelco.
- ▶ Evite inclinar el producto cuando esté en funcionamiento. El chorro de la salida de aire puede levantar polvo si lo dirige hacia el suelo.
- ▶ Evite desplazar el producto cuando esté en funcionamiento.
- ▶ Al arrancar el producto, se genera una fuerte corriente de aire saliente. Esto puede hacer que se levante polvo en el entorno inmediato del producto.
- ▶ Desconecte el producto siempre con el interruptor de encendido. El condensador de arranque también puede llevar corriente aunque se haya desenchufado el enchufe de la toma de corriente.
- ▶ El producto no debe utilizarse para filtrar piezas o partículas calientes o incandescentes. Asegúrese de que la temperatura del aire contaminado aspirado no supere los 60 °C (140 °F).
- ▶ Cuando el filtro se llena, el producto no se puede sobrecargar ni obstruir. Cuando se vuelva a encender la luz de señalización de cambio de filtro, detenga el funcionamiento del producto y sustituya el filtro.
- ▶ Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales de **Hilti** o de igual calidad a fin de evitar el riesgo de lesiones.
- ▶ Si va a realizar tareas de limpieza y mantenimiento, desconecte el producto y extraiga el enchufe. Antes de abrir la cubierta de los filtros, espere hasta que la turbina se haya detenido por completo.
- ▶ No transporte el producto con una grúa ni con dispositivos de elevación.
- ▶ No utilice el producto como escalera.
- ▶ Conecte el producto únicamente a tomas de corriente debidamente conectadas a tierra.
- ▶ Antes de desconectar el cable de red de una herramienta eléctrica de la toma de corriente, primero desenchufe siempre el producto del suministro principal de corriente.
- ▶ Almacene el producto y sus accesorios en espacios secos. Almacénelo fuera del alcance de los niños.



3 Descripción

3.1 Vista general del producto



- ① Desbloqueo del estribo de empuje
- ② Estribo de empuje
- ③ Cubierta de filtros previos
- ④ Asa de transporte
- ⑤ Toma de corriente de la herramienta (solo con AIC 1000 E)
- ⑥ Luz de señalización **de cambio de filtro**
- ⑦ Interruptor de conexión y desconexión
- ⑧ Ganchos de transporte para cable de red
- ⑨ Cable de red enchufable (no es enchufable con AIC 1000 E)
- ⑩ Abertura de aire de escape
- ⑪ Filtros principales
- ⑫ Filtros previos
- ⑬ Cierre de tensión (cubierta de la carcasa)
- ⑭ Cierre deslizante
- ⑮ Adaptador de barrera antipolvo
- ⑯ Cubierta de la entrada de aire

3.2 Uso conforme a las prescripciones

El producto descrito es un purificador de aire que limpia el aire ambiental eliminando partículas de polvo, concebido para usos profesionales, p. ej., en hoteles, tiendas, oficinas u obras. El producto está diseñado para su uso en espacios secos y sin peligro de explosión.

Se prohíbe usar el producto en entornos contaminados con amianto.

Este producto está diseñado para uso exclusivamente en interiores.

3.3 Suministro

Purificador de aire, cable de red enchufable (solo AIC 1000), filtros previos (3 uds.), filtros principales (3 uds.), manual de instrucciones



Encontrará otros productos del sistema autorizados para su producto en su **Hilti Store** o en Internet, en: www.hilti.group

4 Datos técnicos

4.1 Características del producto



Las indicaciones sobre la tensión nominal, la intensidad nominal, la frecuencia y/o el consumo nominal de potencia se encuentran en la placa de identificación específica del país que lleva el producto.

	AIC 1000	AIC 1000-E
Dimensiones (Largo × ancho × alto)	492 mm × 419 mm × 674 mm (19,4 in × 16,5 in × 26,5 in)	492 mm × 419 mm × 674 mm (19,4 in × 16,5 in × 26,5 in)
Alimentación de tensión	Monofásica	Monofásica
Superficie de filtración (3 filtros principales)	3,1 m ² (33 ft ²)	3,1 m ² (33 ft ²)



5 Uso de alargadores

Uso de alargadores

ADVERTENCIA

Peligro por los cables dañados. Si se daña el cable de red o el alargador durante el trabajo, evitar tocar el cable. Extraer el enchufe de red de la toma de corriente.

- ▶ Compruebe el cable de conexión de la herramienta con regularidad y sustitúyalo en caso de daños.
- Utilice solo alargadores autorizados con sección de cable suficiente para el campo de aplicación. De lo contrario, puede generarse una pérdida de potencia de la herramienta y un sobrecalentamiento del cable.
- Compruebe regularmente que el alargador no haya sufrido daños.
- Sustituir los alargadores dañados.



Al final de esta documentación encontrará, en forma de código QR, las secciones mínimas recomendadas y las longitudes máximas del cable.

6 Manejo

La purificación alcanza su mayor rendimiento cuando el producto se utiliza sin tubos conectados y con el cierre deslizante abierto. Dependiendo de las circunstancias y de la aplicación, puede conectar un tubo de aspiración o colocar el producto directamente en el interior de una barrera antipolvo.

El producto cuenta con dos niveles de purificación del aire. Durante el funcionamiento, utilice el nivel 2 con el mayor rendimiento de purificación. El nivel 1 sirve para la purificación posterior del aire y se puede activar cuando no hay personas en la sala.



Antes de empezar los trabajos, retire la cubierta de la entrada de aire.

1. Asegúrese de que el producto esté colocado de forma estable y no pueda volcar.
2. Para encenderlo, ponga el interruptor del equipo en el nivel 2 (potencia máxima).
3. Para apagarlo, ponga el interruptor en **OFF**.

6.1 Integración en barrera antipolvo

Puede utilizar el producto con un tubo de aspiración o integrarlo directamente en una barrera antipolvo mediante el adaptador de barrera antipolvo y limpiar el interior de la barrera antipolvo sin que el producto esté directamente en la sala. Para utilizar el producto con tubo de aspiración o para integrarlo directamente en una barrera antipolvo, deben cerrarse los cierres deslizantes de ambos lados del producto.

1. Extraiga el adaptador de barrera antipolvo de la cubierta de la entrada de aire **(1)**.
2. Coloque el producto junto a la barrera antipolvo.
3. Utilice el adaptador de barrera antipolvo para fijar la barrera antipolvo a la entrada de aire.



Gire el adaptador de barrera antipolvo 180° para que el anillo interior encaje en la entrada de aire.

4. En caso necesario, haga una abertura en la barrera antipolvo fijada a la entrada de aire.
5. Cierre los filtros laterales deslizando el cierre deslizante hacia arriba.
6. Conecte el producto.

6.2 Sustitución de filtros previos

1. Desconecte el producto y espere a que se detenga la turbina.
2. Abra la cubierta de los filtros previos **(1)**.
3. Extraiga el filtro previo y coloque uno nuevo **(2)**.
4. Retire los restos de polvo.
5. Cierre la cubierta de los filtros previos **(3)**.



6.3 Sustitución de los filtros principales 4

1. Desconecte el producto y espere a que se detenga la turbina.
2. Abra los dos cierres de tensión y retire la cubierta de la carcasa hacia arriba (1).
3. Retire cualquier acumulación grande de polvo de la carcasa con un aspirador de polvo.



Tenga en cuenta la clase de polvo y utilice un aspirador adecuado.

4. Extraiga los filtros previos (2).
5. Retire los restos de polvo.
6. Abra los cierres giratorios (3) y cambie los filtros principales (4).
7. Sustituya los filtros previos (5).
8. Coloque la cubierta de la carcasa (6) y cierre la cubierta de los filtros con los cierres de tensión (7).

7 Cuidado y mantenimiento



ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica. La realización de tareas de cuidado y mantenimiento con el enchufe conectado a la toma de corriente de puede provocar lesiones y quemaduras graves.

- ▶ Extraiga siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de cuidado y mantenimiento.

Cuidado

- Retire con cuidado la suciedad fuertemente adherida.
- Limpie cuidadosamente las rejillas de ventilación con un cepillo seco.
- Limpie la carcasa utilizando únicamente un paño ligeramente humedecido. No utilice limpiadores que contengan silicona, ya que podría afectar a las piezas de plástico.

Mantenimiento



ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica. Las reparaciones indebidas en componentes eléctricos pueden producir lesiones graves y quemaduras.

- ▶ Las reparaciones de la parte eléctrica sólo puede llevarlas a cabo un técnico electricista cualificado.
- Compruebe con regularidad si las piezas visibles están dañadas o si los elementos de manejo funcionan correctamente.
- No utilice el producto si presenta daños o fallos que afecten al funcionamiento. Llévela de inmediato al Servicio Técnico de **Hilti** para que la reparen.
- Coloque todos los dispositivos de protección después de las tareas de cuidado y mantenimiento y compruebe su correcto funcionamiento.



Para garantizar un correcto funcionamiento, utilice exclusivamente piezas de repuesto y material de consumo originales. Puede encontrar piezas de repuesto, consumibles y accesorios para su producto que nosotros mismos comercializamos en **Hilti Store** o en: www.hilti.group.

7.1 Intervalos para el cambio de filtros

Sustitución de filtros previos

- ▶ Sustituya todos los filtros previos como mínimo 1 vez al día.
- ▶ Sustituya todos los filtros previos a más tardar cuando se encienda la luz de señalización (cambio de filtro).

Sustitución de los filtros principales

- ▶ Sustituya todos los filtros principales como mínimo 3 veces al año.
- ▶ Sustituya todos los filtros principales a más tardar cuando se vuelva a encender la luz de señalización (cambio de filtro) una vez que haya cambiado los filtros previos.



8 Transporte y almacenamiento

Transporte

- ▶ No transporte este producto con ningún accesorio insertado, p. ej., un tubo de aspiración.
- ▶ Asegúrese de que durante el transporte esté bien sujeto.
- ▶ Compruebe tras cada transporte si las piezas visibles están dañadas o si los elementos de manejo funcionan correctamente.
- ▶ Cierre el cierre deslizable antes de transportar la herramienta. Así se evita que el polvo acumulado en el producto salga al ambiente y que entre polvo de fuera al producto.

Almacenamiento

- ▶ Almacene este producto siempre con los enchufes desconectados.
- ▶ Guarde este producto en un lugar seco y fuera del alcance de niños y personas no autorizadas.
- ▶ Cuando lleve mucho tiempo almacenado, compruebe si las piezas visibles están dañadas y si los elementos de manejo funcionan correctamente.

9 Ayuda en caso de averías

Si se producen averías que no estén incluidas en esta tabla o que no pueda solucionar usted, diríjase al Servicio Técnico de **Hilti**.

Anomalía	Posible causa	Solución
No se puede encender el producto.	El enchufe de red no está insertado correctamente.	▶ Inserte el enchufe de red en la toma de corriente.
	Cable de red o enchufe defectuosos.	▶ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .
Hay polvo en la salida de aire.	La junta del filtro está dañada.	▶ Sustituya el filtro y limpie el interior del producto.
	El filtro tiene agujeros.	▶ Sustituya el filtro y limpie el interior del producto.
El indicador de los filtros se ilumina después de cambiar el filtro previo.	Filtro principal sucio.	▶ Sustituya el filtro principal. Si el indicador de los filtros sigue encendido, póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .

10 Reciclaje

Las herramientas **Hilti** están fabricadas en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, **Hilti** recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte en el Servicio de Atención al Cliente de **Hilti** o a su asesor de ventas.



- ▶ No deseche las herramientas eléctricas, los aparatos eléctricos ni las baterías junto con los residuos domésticos.

11 Garantía del fabricante

- ▶ Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de **Hilti**.

12 Más información

Encontrará información adicional sobre manejo, técnica, medio ambiente y reciclaje en el siguiente enlace: qr.hilti.com/manual?id=2297302

Encontrará este enlace también al final de la documentación como código QR.



Notice d'utilisation originale

1 Indications relatives au mode d'emploi

1.1 À propos de ce mode d'emploi

- Avant de mettre l'appareil en marche, lire impérativement ce mode d'emploi. C'est la condition préalablement requise pour assurer la sécurité du travail et un maniement sans perturbations.
- Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements du présent mode d'emploi ainsi que celles figurant sur le produit.
- Toujours conserver le mode d'emploi à proximité du produit et uniquement transmettre le produit à des tiers accompagné de ce mode d'emploi.

1.2 Explication des symboles

1.2.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés :



DANGER

DANGER !

- ▶ Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT !

- ▶ Pour un danger potentiel qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.



ATTENTION

ATTENTION !

- ▶ Pour une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

1.2.2 Symboles dans le manuel d'utilisation

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel d'utilisation :

	Respecter le manuel d'utilisation
	Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles
	Maniement des matériaux recyclables
	Ne pas jeter les appareils électriques et les accus dans les ordures ménagères

1.2.3 Symboles dans les illustrations

Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :

2	Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent manuel d'utilisation.
3	La numérotation détermine la séquence des étapes de travail dans l'image et peut se différencier de celles des étapes de travail dans le texte.
11	Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration Vue d'ensemble et renvoient aux numéros des légendes dans la section Vue d'ensemble du produit .
	Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention.



1.3 Symboles spécifiques au produit


1.3.1 Symboles sur le produit

Les symboles suivants peuvent être utilisés sur le produit :



Transport par pont roulant ou grue interdit

1.4 Informations produit

Les produits  sont destinés aux professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel autorisé et formé. Ce personnel doit être spécialement instruit quant aux dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.

La désignation du modèle et le numéro de série figurent sur sa plaque signalétique.

- ▶ Inscrivez le numéro de série dans le tableau suivant. Les informations produit vous seront demandées lorsque vous contactez nos revendeurs ou services après-vente.

Caractéristiques produit

Purificateur d'air	AIC 1000 AIC 1000-E
Génération	01 / (01)
N° de série	

2 Sécurité

2.1 Consignes de sécurité fondamentales

AVERTISSEMENT ! LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER EN LIEU SÛR.

Lire et respecter toutes les instructions de sécurité et consignes de ce document. Le non-respect des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

2.2 Indications générales de sécurité

- ▶ **Si le produit est utilisé avec un outil électroportatif, avant toute utilisation, lire impérativement les instructions du mode d'emploi de l'outil électroportatif et observer toutes les consignes qui y figurent.**
- ▶ **Toute manipulation ou modification du produit est interdite.**
- ▶ **Utiliser le produit approprié. Ne pas utiliser le produit à des fins non prévues mais uniquement conformément à l'usage prévu et dans un état parfait.**
- ▶ **Avant la mise en service du produit, s'informer sur son maniement, les dangers engendrés par les matériaux et l'élimination en toute sécurité des matériaux aspirés.**
- ▶ **Prêter attention aux influences de l'environnement de l'espace de travail. Ne pas utiliser le produit dans des endroits présentant un danger d'incendie ou d'explosion.**
- ▶ **Le produit doit uniquement être utilisé par des personnes qui connaissent bien l'appareil, ont été formées quant à son utilisation en toute sécurité et comprennent les dangers qui en résultent. Le produit n'est pas destiné aux enfants.**
- ▶ **Conserver les produits non utilisés en toute sécurité. Tous les produits non utilisés doivent être rangés dans un endroit sec, en hauteur ou fermé à clé, hors de portée des enfants.**

2.3 Place de travail

- ▶ **Veiller à ce que l'espace de travail soit bien éclairé.**
- ▶ **Veiller à ce que le poste de travail soit bien ventilé.** Des places de travail mal ventilées peuvent nuire à la santé du fait de la présence excessive de poussière.
- ▶ **Maintenez la zone de travail propre, exemptes d'objets et faites attention aux câbles secteur posés dans la zone de travail.** Les câbles secteur mal posés peuvent représenter des risques de trébuchement et entraîner des blessures.
- ▶ **Ne pas utiliser le produit dans un environnement présentant des risques d'explosion, où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les appareils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.



2.4 Sécurité relative au système électrique

- ▶ **La fiche de secteur du produit doit être appropriée à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des produits mis à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas utiliser le produit avec un câble ou une fiche d'alimentation endommagé(e).** En cas de câble ou fiche d'alimentation endommagé(e), faire contrôler et/ou réparer le produit par un point de service Hilti autorisé.
- ▶ **Ne pas poser le câble d'alimentation sous un tapis, un meuble ou tout autre appareil. Ne pas recouvrir le câble d'alimentation avec de petits tapis ou autres revêtements similaires.** Poser le câble d'alimentation en dehors des voies de passage connues et veiller à ce que le câble d'alimentation ne constitue pas un risque de chute.
- ▶ **Brancher la fiche dans une prise appropriée, convenablement mise à la terre, installée en toute sécurité et conforme à toutes les exigences locales.** S'il n'est pas certain que la prise est bien mise à la terre, la faire vérifier par un électricien qualifié.
- ▶ **Ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'un choc électrique.
- ▶ **S'assurer que le câble d'alimentation secteur ne repose pas dans des flaques.**
- ▶ **Contrôler régulièrement les câbles de raccordement du produit et les faire remplacer par un S.A.V. Hilti s'ils sont endommagés. Contrôler régulièrement les câbles de rallonge et les remplacer s'ils sont endommagés.**
- ▶ **Si le cordon d'alimentation secteur et/ou le câble de rallonge sont endommagés pendant le travail, ne pas les toucher. Débrancher la fiche de la prise.** Tous cordons d'alimentation secteur et câbles de rallonge endommagés représentent un danger d'électrocution.
- ▶ Le câble d'alimentation doit uniquement être remplacé par un câble conforme au type indiqué dans le présent mode d'emploi.
- ▶ **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter le produit ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou de pièces du produit en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- ▶ **En cas de coupure de courant, arrêter le produit et retirer la fiche de la prise de courant.**
- ▶ **N'utiliser la prise intégrée pour branchement de produits qu'à des fins spécifiées dans le mode d'emploi.**
- ▶ **Ne jamais exploiter le produit s'il est encrassé ou mouillé.** La poussière accumulée sur les faces du produit, en particulier celle produite par des matériaux conducteurs, ou l'humidité risquent, dans des conditions défavorables, de provoquer une décharge électrique. **C'est pourquoi il convient de faire réviser les produits encrassés par le S.A.V. Hilti à intervalles réguliers, surtout s'ils sont utilisés sur des matériaux conducteurs.**

2.5 Sécurité des personnes

- ▶ Ne pas utiliser le produit dans un environnement contaminé par de l'amiante.
- ▶ **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant le produit. Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation du produit peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Adopter une bonne posture. Veiller à toujours garder une position stable et équilibrée.**
- ▶ **L'utilisateur et les personnes se trouvant à proximité pendant l'utilisation et l'entretien du produit doivent porter des lunettes de protection adaptées, un casque de protection, un casque antibruit, des gants de protection, des chaussures de sécurité et un masque respiratoire adapté au dégagement de poussière.**
- ▶ **S'assurer que le produit ne risque pas de rouler inopinément ou de tomber.**
- ▶ **Tenir compte des prescriptions de prévention des accidents spécifiques au pays concerné.**
- ▶ **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, s'assurer qu'ils sont effectivement raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut réduire les risques dus aux poussières.
- ▶ Le produit n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ni par des personnes insuffisamment expérimentées et/ou ne disposant pas des connaissances requises. Ce cercle de personnes doit être



instruit par une personne responsable à la manipulation sûre du produit et supervisé lors de l'utilisation du produit.

- ▶ Les enfants doivent être avertis et surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- ▶ Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances, à condition d'être sous surveillance ou d'avoir été instruits quant à l'utilisation en toute sécurité du produit et qu'ils comprennent les dangers potentiels qui peuvent en résulter. Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec le produit. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.

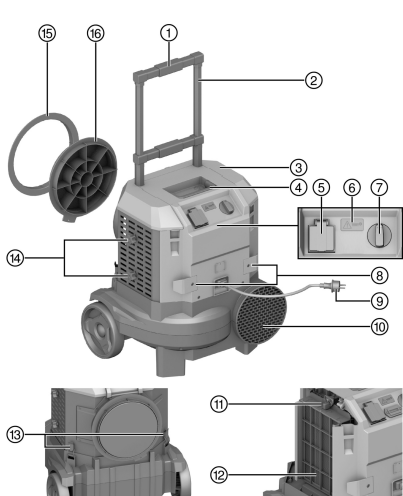
2.6 Consignes de sécurité supplémentaires

- ▶ Ne pas utiliser le produit lorsque le câble d'alimentation et/ou la fiche est endommagé(e). Veiller à ce que les câbles ne soient pas exposés à l'humidité. Ne pas toucher le câble d'alimentation s'il a été endommagé pendant le travail.
- ▶ Contrôler tous les filtres et joints avant de commencer à travailler et remplacer les filtres endommagés. Utiliser le produit uniquement avec des filtres (pré-filtres et filtres principaux) homologués et montés.
- ▶ Éviter toute accumulation d'eau dans le creux de la poignée. Nettoyer régulièrement l'orifice de purge.
- ▶ Lorsque des personnes se trouvent dans la pièce, toujours faire fonctionner le produit au niveau de puissance le plus élevé.
- ▶ S'assurer que le cadre de filtre principal est correctement monté et bien fixé.
- ▶ Ne pas utiliser le filtre à air à proximité de gaz inflammables et explosifs.
- ▶ S'assurer que le produit est aussi stable que possible et qu'il ne risque pas de se renverser.
- ▶ Éviter de renverser le produit pendant son fonctionnement. Le flux d'air provenant de la sortie d'air peut soulever de la poussière lorsqu'il est dirigé vers le sol.
- ▶ Éviter de déplacer le produit pendant son fonctionnement.
- ▶ Au démarrage du produit, il se produit un fort flux d'air d'évacuation. Cela peut provoquer un soulèvement de poussière à proximité immédiate du produit.
- ▶ Toujours éteindre le produit avec l'interrupteur principal ! Le condensateur de démarrage peut être sous tension même si la fiche a été retirée de la prise.
- ▶ Le produit ne doit pas être utilisé pour filtrer des pièces ou des particules chaudes ou incandescentes. Veiller à ce que la température de l'air contaminé aspiré ne dépasse pas 60 °C (140 °F).
- ▶ Le produit ne doit pas être surchargé ou bloqué par un filtre trop plein. Dès que le témoin de remplacement des filtres s'allume, arrêter d'utiliser le produit et remplacer les filtres.
- ▶ Pour éviter tout risque de blessure, utiliser uniquement des accessoires et pièces de rechange **Hilti** d'origine ou de qualité équivalente.
- ▶ Avant de réaliser des travaux de nettoyage et de maintenance, arrêter le produit et retirer la fiche de la prise de courant. Avant d'ouvrir le couvercle de filtre, attendre que la turbine soit complètement arrêtée.
- ▶ Ne pas transporter le produit à l'aide d'une grue ou de moyens de levage.
- ▶ Ne pas utiliser le produit comme escabeau.
- ▶ Le produit doit exclusivement être branché à une source d'alimentation mise à la terre.
- ▶ Avant de débrancher le câble d'alimentation d'un outil électroportatif de la prise de l'appareil, toujours commencer par débrancher le produit de l'alimentation électrique principale.
- ▶ Stocker le produit et ses accessoires dans des locaux secs. Le conserver hors de la portée des enfants.



3 Description

3.1 Vue d'ensemble du produit



- ① Déverrouillage de la poignée étrier
- ② Poignée étrier
- ③ Couvercle de pré-filtre
- ④ Poignée de manutention
- ⑤ Prise de l'appareil (uniquement pour AIC 1000 E)
- ⑥ Témoin **Remplacement du filtre**
- ⑦ Interrupteur Marche / Arrêt
- ⑧ Crochet de transport pour câble d'alimentation
- ⑨ Câble d'alimentation réseau enfichable (non enfichable avec AIC 1000 E)
- ⑩ Ouverture d'évacuation d'air
- ⑪ Filtre principal
- ⑫ Pré-filtre
- ⑬ Fermeture à genouillère (capot de l'appareil)
- ⑭ Verrou coulissant
- ⑮ Adaptateur de paroi anti-poussière
- ⑯ Cache d'entrée d'air

3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit décrit est un purificateur d'air pour nettoyer l'air ambiant des fines particules de poussière et conçu destiné à utilisation professionnelle, par exemple sur les chantiers, dans les hôtels, les magasins et les bureaux. Le produit est conçu pour être utilisé dans des zones sèches et ne présentant pas de risques d'explosion.

Le produit ne doit pas être utilisé dans des locaux contaminés par de l'amiante.

Le produit est uniquement conçu pour une utilisation à l'intérieur.

3.3 Éléments livrés

Purificateur d'air, câble d'alimentation enfichable (uniquement AIC 1000), pré-filtre (3*), filtre principal (3*), mode d'emploi



D'autres produits système pour votre produit peuvent être trouvés dans votre **Hilti Store** ou à l'adresse : www.hilti.group

4 Caractéristiques techniques

4.1 Propriétés du produit



La tension nominale, le courant nominal, la fréquence et/ou la puissance nominale absorbée figurent sur la plaque signalétique spécifique au pays de votre produit.

	AIC 1000	AIC 1000-E
Dimensions (L x l x H)	492 mm x 419 mm x 674 mm (19,4 in x 16,5 in x 26,5 in)	492 mm x 419 mm x 674 mm (19,4 in x 16,5 in x 26,5 in)
Alimentation électrique	monophasée	monophasée
Surface de filtrage (3 filtres principaux)	3,1 m ² (33 ft ²)	3,1 m ² (33 ft ²)



5 Utilisation de rallonges électriques

Utilisation de rallonges électriques



AVERTISSEMENT

Danger engendré par un câble endommagé ! Si le câble d'alimentation réseau ou de rallonge est endommagé pendant le travail, ne pas le toucher. Débrancher la prise.

- ▶ Contrôler régulièrement le câble d'alimentation de l'appareil et le remplacer s'il est endommagé.
- Utiliser uniquement des rallonges homologuées pour le domaine d'utilisation concerné et de section suffisante. Sinon, une perte de puissance de l'appareil et une surchauffe du câble risquent de se produire.
- Vérifier régulièrement l'état de la rallonge électrique.
- Remplacer les rallonges électriques endommagées.



Les sections minimales recommandées et les longueurs maximales de câbles se trouvent à la fin de la présente documentation, sous forme de code QR.

6 Utilisation

Pour une puissance de nettoyage optimale, faire fonctionner le produit sans flexibles branchés et avec verrou coulissant ouvert. Selon les conditions et l'application, il est possible de brancher un flexible d'aspiration ou de positionner le produit directement dans une paroi anti-poussière.

Le produit dispose de 2 niveaux de purification de l'air. Pendant le fonctionnement, régler le niveau 2 avec la puissance de nettoyage maximale. Le niveau 1 est destiné à la purification ultérieure de l'air et peut être activé lorsqu'il n'y a personne dans la pièce.



Avant de travailler, retirer le couvercle de l'entrée d'air.

1. S'assurer que le produit est stable et ne peut pas basculer.
2. Pour la mise en marche, tourner le commutateur de l'appareil sur le niveau 2 (puissance maximale).
3. Pour l'arrêt, tourner le commutateur de l'appareil sur le niveau **OFF**.

6.1 Intégration dans la paroi anti-poussière 2

Le produit peut être utilisé avec un flexible d'aspiration ou être intégré directement dans une paroi anti-poussière grâce à l'adaptateur pour paroi anti-poussière afin de nettoyer l'intérieur de la paroi anti-poussière sans que le produit ne se trouve directement dans la pièce. Pour utiliser le produit avec un flexible d'aspiration ou l'intégrer directement dans une paroi anti-poussière, il faut fermer les verrous coulissants des deux côtés du produit.

1. Sortir l'adaptateur pour paroi anti-poussière du couvercle de l'entrée d'air **(1)**.
2. Positionner le produit sur la paroi anti-poussière.
3. Utiliser l'adaptateur de paroi anti-poussière pour bloquer la paroi au niveau de l'entrée d'air.



Tourner l'adaptateur de 180° afin que la bague intérieure rentre dans l'entrée d'air.

4. Si nécessaire, découper une ouverture dans la paroi anti-poussière coincée dans l'entrée d'air.
5. Obturer les filtres latéraux en tirant le verrou coulissant vers le haut.
6. Mettre le produit en marche.

6.2 Remplacement des pré-filtres 3

1. Arrêter le produit et attendre que la turbine soit immobile.
2. Ouvrir le couvercle du pré-filtre **(1)**.
3. Extraire le pré-filtre et mettre un nouveau pré-filtre en place **(2)**.
4. Éliminer les résidus de poussière.
5. Fermer le couvercle du pré-filtre **(3)**.



6.3 Remplacement des filtres principaux 4

1. Arrêter le produit et attendre que la turbine soit immobile.
2. Ouvrir les deux fermetures à genouillère et tirer le capot de l'appareil vers le haut (1).
3. Éliminer les plus grosses accumulations de poussière dans le boîtier avec un aspirateur.



Tenir compte de la classe de poussières et utiliser un aspirateur adapté à la classe de poussières.

4. Retirer les pré-filtres (2).
5. Éliminer les résidus de poussière.
6. Ouvrir les verrous tournants (3) et remplacer le filtre principal (4).
7. Remplacer les pré-filtres (5).
8. Placer le capot de l'appareil (6) et fermer le couvercle du filtre avec les fermetures à genouillère (7).

7 Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT

Danger d'électrocution ! Les travaux de nettoyage et d'entretien effectués avec fiche branchée à la prise peuvent entraîner de graves blessures ou brûlures.

- ▶ Toujours retirer la fiche de la prise avant tous travaux de nettoyage et d'entretien !

Nettoyage

- Éliminer prudemment les saletés récalcitrantes.
- Nettoyer les ouïes d'aération avec précaution au moyen d'une brosse sèche.
- Nettoyer le boîtier uniquement avec un chiffon légèrement humidifié. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone, ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.

Entretien



AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution ! Des réparations inappropriées sur des composants électriques peuvent entraîner de graves blessures corporelles et brûlures.

- ▶ Toute réparation des pièces électriques ne doit être effectuée que par un électricien qualifié.
- Vérifier régulièrement qu'aucune pièce visible n'est endommagée et que les organes de commande sont parfaitement opérationnels.
- En cas d'endommagements et/ou de dysfonctionnements, ne pas utiliser le produit. Le faire immédiatement réparer par le S.A.V. **Hilti**.
- Après des travaux de nettoyage et d'entretien, vérifier si tous les équipements de protection sont bien en place et fonctionnent parfaitement.



Pour une utilisation en toute sécurité, utiliser uniquement des pièces de rechange et consommables d'origine. Vous trouverez les pièces de rechange, consommables et accessoires autorisés convenant pour votre produit dans le centre **Hilti Store** ou sous : www.hilti.group.

7.1 Intervalles de remplacement des filtres

Remplacement des pré-filtres

- ▶ Remplacer tous les pré-filtres au moins 1× par jour.
- ▶ Remplacer tous les pré-filtres au plus tard lorsque le témoin (remplacement du filtre) s'allume.

Remplacement des filtres principaux

- ▶ Remplacer tous les filtres principaux au moins 3× par an.
- ▶ Remplacer tous les filtres principaux au plus tard lorsque le témoin (remplacement du filtre) s'allume à nouveau après avoir remplacé les pré-filtres.

8 Transport et entreposage

Transport

- ▶ Ne pas transporter ce produit avec des accessoires raccordés, tels que le flexible d'aspiration.
- ▶ Veiller à le tenir fermement pendant le transport.



- ▶ Vérifier après chaque transport qu'aucune pièce visible n'est endommagée et que les organes de commande sont parfaitement opérationnels.
- ▶ Fermez le verrou coulissant avant le transport. Cela empêche la poussière contenue dans le produit de s'échapper dans l'environnement et la poussière de l'extérieur de pénétrer dans le produit.

Stockage

- ▶ Toujours stocker l'appareil avec la fiche secteur débranchée.
- ▶ Stocker cet appareil à l'état sec hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- ▶ Vérifier après un stockage prolongé qu'aucune pièce visible n'est endommagée et que les organes de commande sont parfaitement opérationnels.

9 Aide au dépannage

En cas de défaillances non énumérées dans ce tableau ou auxquelles il n'est pas possible de remédier sans aide, contacter le S.A.V. **Hilti**.

Défaillance	Causes possibles	Solution
Mise en marche impossible du produit.	Fiche d'alimentation pas correctement enfichée dans l'appareil.	▶ Brancher la fiche dans la prise.
	Le câble d'alimentation réseau ou le connecteur est défectueux.	▶ S'adresser au S.A.V. Hilti .
Il y a de la poussière dans l'air d'évacuation.	Le joint du filtre est endommagé.	▶ Remplacer le filtre et nettoyer l'intérieur du produit.
	Le filtre a des trous.	▶ Remplacer le filtre et nettoyer l'intérieur du produit.
L'affichage du filtre s'allume après le remplacement du pré-filtre.	Filtre principal encrassé.	▶ Remplacer le filtre principal. Si l'affichage du filtre est toujours allumé, contacter le S.A.V. Hilti .

10 Recyclage

Les appareils **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage présuppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.



- ▶ Ne pas jeter les appareils électriques, électroniques et accus dans les ordures ménagères !

11 Garantie constructeur

- ▶ En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.

12 Informations complémentaires

Des informations complémentaires concernant l'utilisation, la technique, l'environnement et le recyclage sont disponibles sous le lien ci-dessous : qr.hilti.com/manual?id=2297302

Ce lien figure également à la fin de la documentation sous forme de code QR.









Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.:+423 234 21 11
Fax:+423 234 29 65
www.hilti.group



2297302